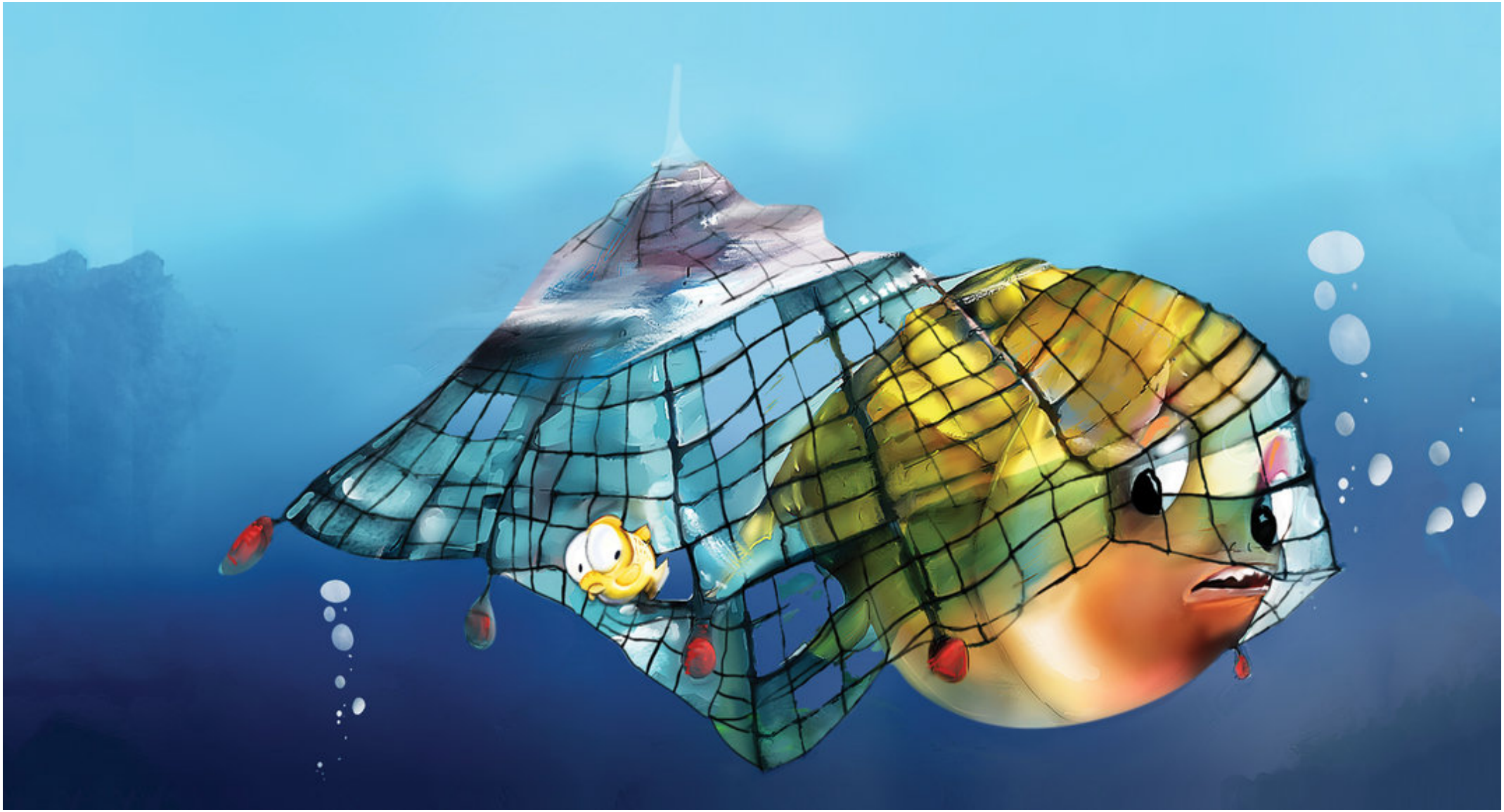
Room to Read®

Level 2

Gundu Fish and Kutti Fish

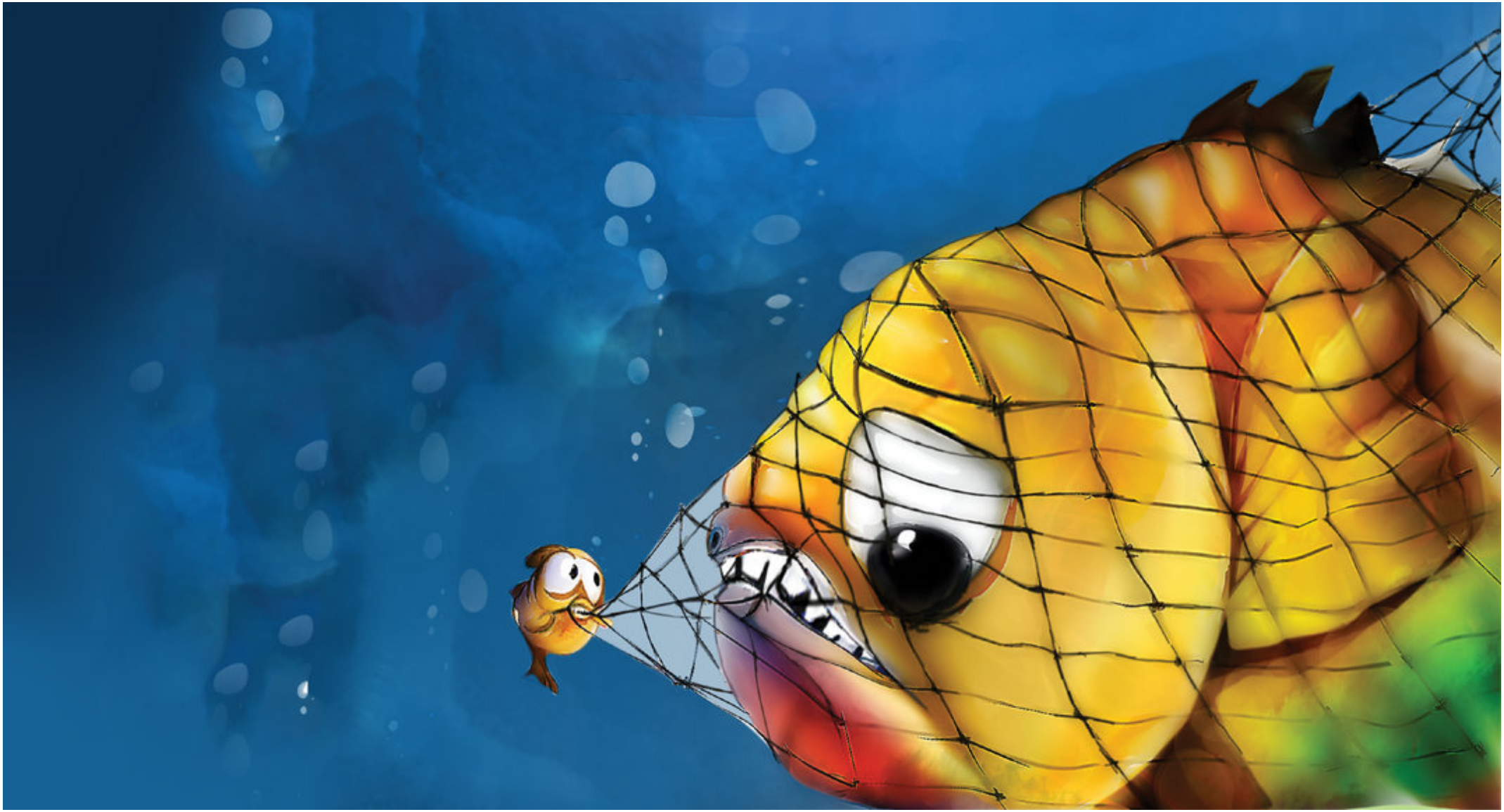
Author: Hemalatha Kanagalingam
Illustrator: R. Surendran
Translator: Alisha Berger

Gundu Fish and Kutti Fish were minding their own business,
when suddenly...

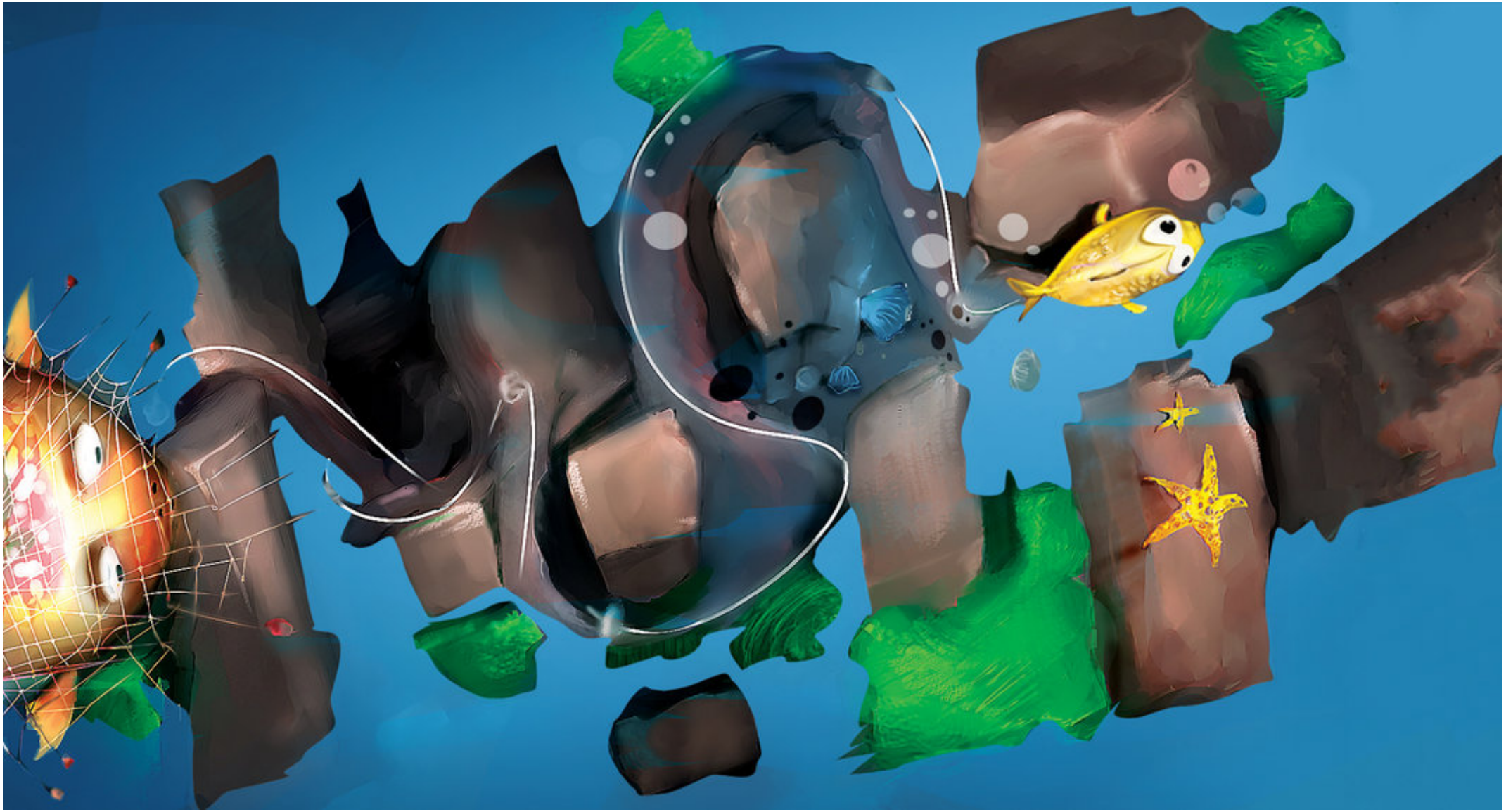


...they were caught!

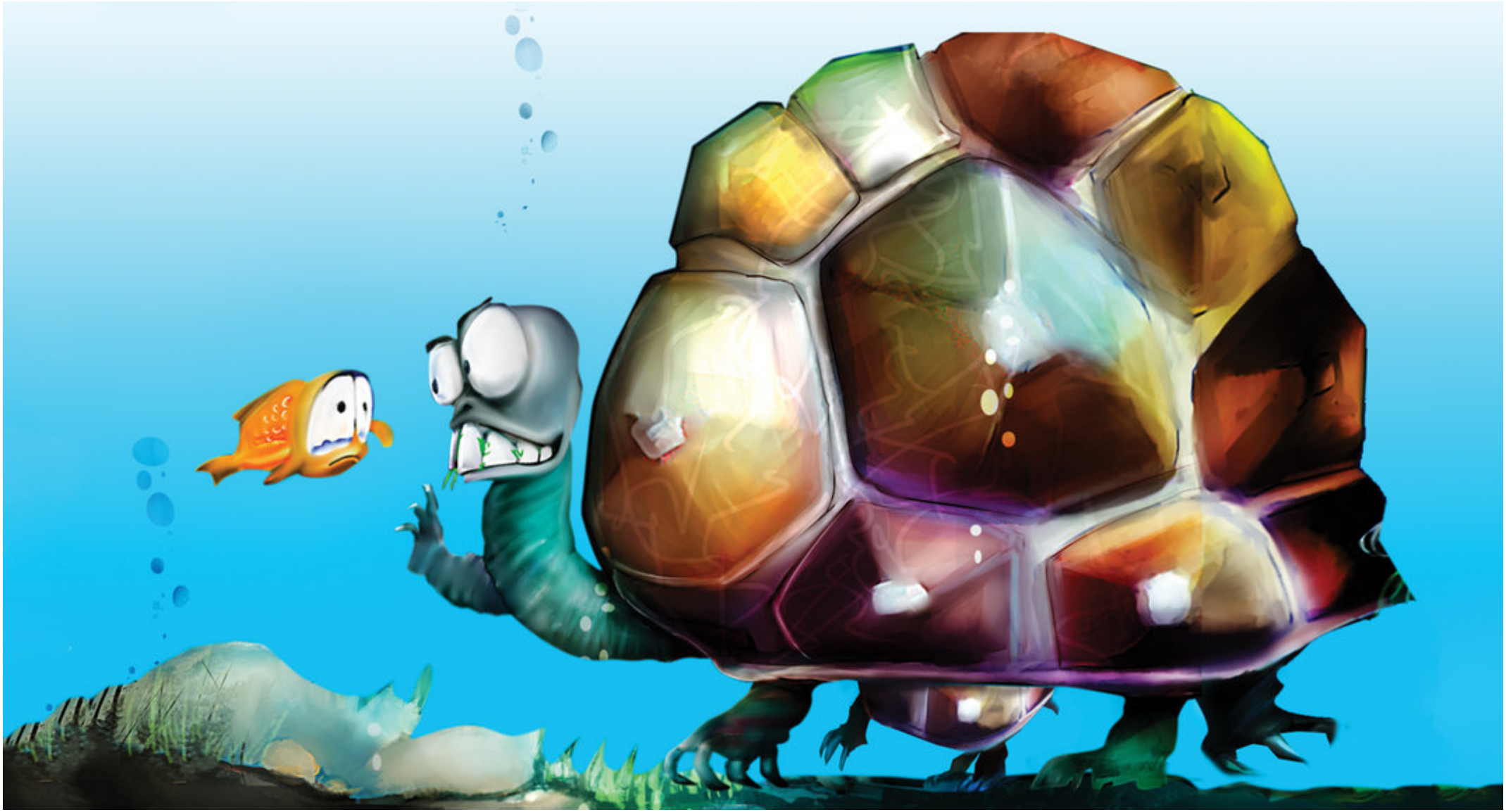
Kutti Fish slipped out of the net,
but Gundu Fish was still stuck.



Kutti Fish bit the net with her small teeth.
Gundu Fish bit the net with her big teeth.
But, it didn’t snap the net.

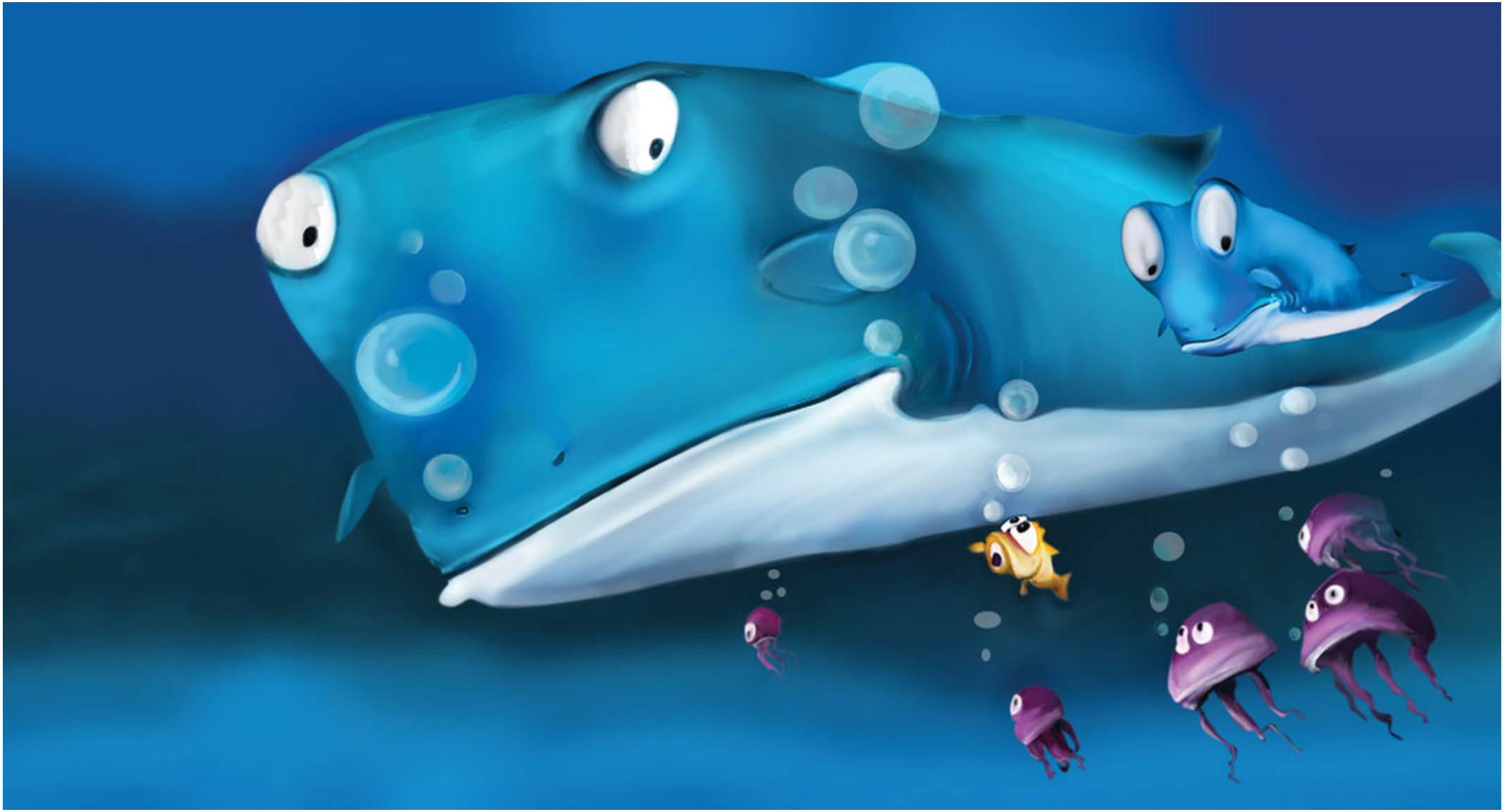


Kutti Fish went in search of help.



“Can you help my friend?” she asked the sea turtle.

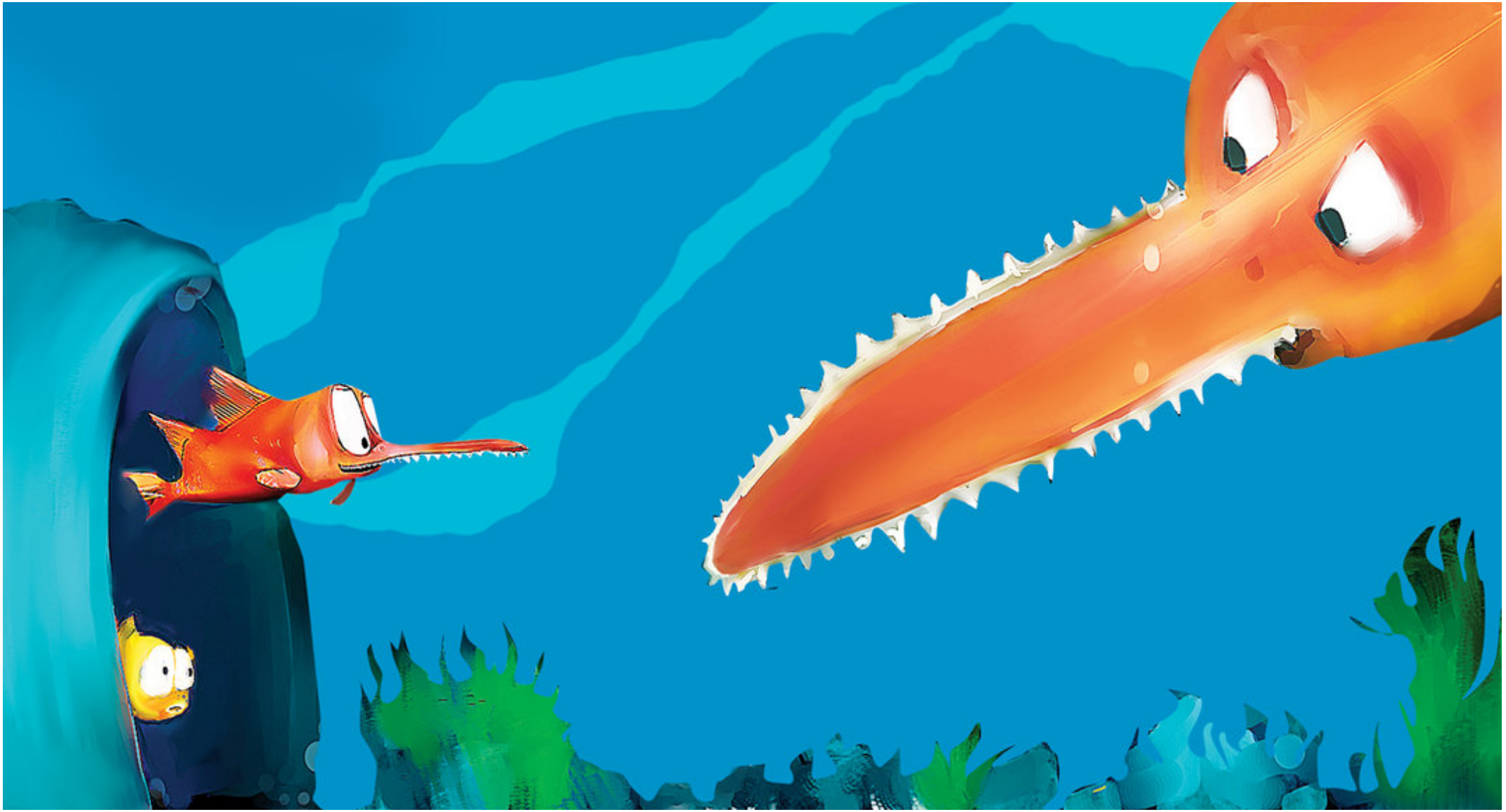
“I’m sorry, Kutti Fish, but I cannot
swim quickly enough to help your friend,” the sea turtle said.



“Can you help my friend?” she asked the whale.

“I’m sorry, Kutti Fish,
but my teeth are not sharp enough,” the whale said.

“Little swordfish, can *you* help my friend?” Kutti Fish
asked, feeling desperate.
10/14



“My mother can help, Kutti Fish!" little swordfish said.

Khach Khach Khach!

Little swordfish and her mother helped Gundu Fish escape.

Gundu Fish was free!

Gundu Fish, Kutti Fish, little swordfish and her mother swim off to play!

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: Gundu Fish and Kutti Fish is translated by Alisha Berger . The © for this translation lies with Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'குண்டுமீனும் குட்டிமீனும்', by Hemalatha Kanagalingam . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'Gundu Fish and Kutti Fish' has been published on StoryWeaver by Room to Read.

Images Attributions:

Cover page: A big and a small fish talk with each other, by R. Surendran © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A group of sea animals talk with each other, by R. Surendran © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Two fish get caught in a net, by R. Surendran © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A small fish tries to help a big fish out of a net, by R. Surendran © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A small fish tries to find help for its trapped friend, by R. Surendran © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A fish talks to a turtle, by R. Surendran © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A fish leaves a mother turtle and her baby unhappily, by R. Surendran © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A fish talks to a blue whale, by R. Surendran © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A fish looks at tiny teeth of a blue whale, by R. Surendran © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A fish looks at a swordfish, by R. Surendran © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: A big and a small swordfish talk to each other, by R. Surendran © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 12: Two swordfish help a big fish escape from a net, by R. Surendran © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.
Page 13: A big fish smiles happily, by R. Surendran © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A group of fish swim together, by R. Surendran © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Gundu Fish and Kutti Fish
(English)

Gundu Fish and Kutti Fish are playing together when they're trapped in a net. Kutti Fish escapes but Gundu Fish is still stuck! What to do now?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!